



du 5 juillet
au 4 août

FESTIVAL SONORE / ARLES REWIND ON REMBOBINE



© PIERRE JACQUIN, 2013



© SOPHIE BERGER

Sophie Berger,
Cargo

Le son s'expose

Plus aucun doute là-dessus : le son s'expose lui aussi. Depuis 30 ans Phonurgia Nova expérimente des formats et des dispositifs d'écoute donnant aux artistes sonores des lieux à leur (dé)mesure. Chambres d'écoute et Balcon d'écoute (au Musée Réattu), Grandes nuits avec Pierre Henry (au Théâtre antique), installation de Grandes oreilles dans la cour de l'Archevêché, ou encore enfouissement de haut-parleurs dans les Cryptoportiques (avec la WDR Cologne). Cette année encore, nous investissons 4 nouveaux sites.

Le Grand déménagement

Figure d'Arles, Personnage facétieux installé après-guerre au 18, place Patrat, où il avait ouvert son atelier de peinture, André Chevrier maniait pinceau et verbe avec brio. Dans nos archives, subsiste son histoire, indélébile et sonore, racontée par son fils. Arlésien de souche (et photographe amateur), Alain revient place Patrat pour vider la maison de son père – et exposer ses photos de globe-trotteur. Une séquence nostalgie montée par Cécile Vivant.

1 MAISON ANDRÉ CHEVRIER
11, place Patrat, quartier de la Roquette
du 5 au 9 juillet, de 10 h à 17 h

Île sonore

En 1963, au large de l'Islande, l'île de Surtsey surgit à la suite d'une éruption sous-marine. C'est un événement rare et la plupart de ces îles disparaissent rapidement. Interdite au public depuis son émergence, seuls quelques scientifiques y ont accès pour observer et étudier l'explosion du vivant. Ils n'ont le droit d'y séjourner que 4 jours par an. Voici donc un portrait métaphorique de l'île, articulé autour des idées de création, de métamorphose et de pulsation d'un territoire.

3 JARDINS DE L'ATELIER GASTON DE LUPPÉ
19, rue des Arènes
Du 18 juil. au 4 août de 15 h à 18 h, diffusion de :
• **Nyey** de Nicolas Perret et Silvia Ploner (une production Deutschlandradio Kultur, Du côté des ondes, GMVL, Phonurgia Nova (résidence) et Surtsey Research Society
• **Paysage les yeux fermés** de Bernard Fort (en alternance)

SAAB photo-phonie 1

Le portrait est un art subtil, face auquel la radio n'est pas démunie. Photographie et radio peuvent aussi collaborer pour faire surgir le réel comme dans cette étonnante galerie de portraits d'habitants de Genève, rassemblée par Yves Meylan.

En parallèle, la SAAB photo-phonie ressuscite les voix des photographes qui évoquent leur rapport au son, à l'exposition ou au livre à l'occasion des Rencontres d'Arles 1986. Alors que les émissions consacrées à la photographie se font rares, cette série de cassettes éditée par Sylvie Nayral, Erick Bullo et Marc Jacquin au sortir de leurs études est un peu un Ovni éditorial. En *Rewind* dans cette Saab.

2 VILLA J
2, rue Étienne Gauthier. Partenariat : < Pause > et Rencontres d'Arles. Du 5 au 10 juillet, de 14 h à 20 h, installation, diffusion de :
• **Au revoir, merci** de Yves Meylan (prix du documentaire SCAM – Phonurgia Nova 1997). Vernissage le 5 juillet de 18 h à 20 h. Rencontre avec l'auteur le 13 juil. à 11 h
• **Infra violet, revue sonore de photographie** avec les voix de Robert Doisneau, Eva Rubinstein, Arnaud Claass, Jean-François Pontefract, Lucien Clergue, Laurent Malone, Yvettes Troispoux, Cuchi White, Gabriele Basilico, Lucien Clergue, Jean-Claude Lemagny, Michel Chomette, Alain Bergala et Robert Pujade.



SAAB photo-phonie 2

Cette seconde SAAB d'écoute vous embarque le long des fleuves pour de longues marches dans les paysages. À bord, plusieurs œuvres évoquent la descente ou la traversée des fleuves... Comme *Loire* de Sophie Berger qui a obtenu le prix Découvertes Pierre Schaeffer, 2013.

2 VILLA J
2, rue Étienne Gauthier. Partenariat : Festival Les Suds.
Du 11 au 16 juillet, de 11 h à 17 h, diffusion de :
• **Loire** de Sophie Berger (durée 50 min – Prix découvertes Pierre Schaeffer 2013)
• **Baleine** de Mehdi Ahoudig (durée 7 min 23 s production Arte Radio)

Le Conteneur

Une invitation à larguer les amarres. Ici, le public est immergé dans le son et fait l'expérience de voyages immersifs vers le grand large. Symbole de la mondialisation, ce conteneur croise la question des migrations humaines à l'échelle de la planète et du brassage des eaux au fond des océans.

4 NOUVEAU COLLÈGE MISTRAL
2, esplanade de la Laïcité
Du 5 au 15 juillet, de 15 h à 20 h, diffusion de :
• **Cargo** de Sophie Berger,
• **Containers** de Russel Stappleton et Sherre Delys (prix Phonurgia Nova 2001)
• **Aran, une autre histoire de vents** de Jean Guy Coulange
• **Chant du cygne sur le Westerschelde** de Armeno Alberts
• **Migrations océanes** de Chantal Dumas (prix Phonurgia Nova 1994 – fiction SACD)
• **Singing bridges** de Marcus Gammel (Deutschlandradio)

Temps forts

14 JUILLET

Un 14 juillet derrière les barreaux

④ COLLÈGE MISTRAL

PROJECTION Diffusion de *Anima*, documentaire de 90 min de Joseph Césarini et Caroline Caccavale, qui nous raconte comment des personnes détenues et libres – jeunes, adultes et vieux – parlent de la fraternité du monde, de la nécessité solidaire et consciente d'un être ensemble, d'un faire ensemble pour réparer le vivant qui nous relie. **À 16 H**

DÉBAT La radio en prison. Animé par Bertille Sindou-Faurié, avec : Lucien Bertolina (Radio Grenouille), Antoine Chao (France Inter), Gérald Martin (radio 3DFM). **À 18 H**

15 JUILLET

24 h avec Pierre Schaeffer

① SALLE PATRAT

JOURNÉE PIERRE SCHAEFFER en hommage au « penseur des médias » : fondateur et animateur des services de la recherche de la radio et de la télévision (de l'après-guerre à la fin de l'ORTF) ; inventeur de la musique concrète en 1947, il a inspiré la création des Universités d'été de la radio d'Arles en 1985. Animée par Bertille Sindou-Faurié et Marc Jacquin, émaillée de diffusions d'archives et de témoignages en présence de Jacqueline Schaeffer, Francis Dhomont, Jack Vidal, Daniel Teruggi... **DE 11 H À 20 H**

16 JUILLET

Penser la création radiophonique

① SALLE PATRAT

SÉMINAIRE AVEC ÉTIENNE NOISEAU réalisateur, directeur de *Syntone*, qui se propose de fournir des repères (où écouter ? quoi écouter ?), des connaissances sur les différents acteurs de la création (qui fait quoi, comment ?), ainsi que des clés pour comprendre et analyser le langage radiophonique (comment c'est fait ?). Nous décortiquerons des pièces sonores et leurs critiques, pratiquerons des exercices d'écriture, débattons. **DE 15 H À 18 H**

Attention : l'accès à cet atelier dirigé est payant (15 €), réservation préalable à l'adresse mail suivante : rewindarles2016@gmail.com

Ouvert aux étudiants, journalistes, professionnels de la culture, enseignants, universitaires...

17 JUILLET

Que faisons-nous de la liberté d'émettre ?

① SALLE PATRAT

RÉFLEXION COLLECTIVE et ouverte, animée par Étienne Noiseau, (revue *Syntone*). Que signifie faire de la radio libre aujourd'hui ? Est-ce avoir la liberté de faire la même radio que tout le monde ? Avons-nous encore quelque chose à créer ensemble autour d'un micro ? Avec Andrew Orr (créateur de Radio Nova), Antoine Chao (France Inter), Clémentine Delahaut (ACSR), Lucien Bertolina (Euphonia), Radio Zinzine, Karine Tisseyre (Radio Galère), Radio Grenouille, Radio 3DFM, Télérama, Les Inrocks, Libération, Le Monde. **DE 14 H 30 À 19 H 30**

Rendez-vous aux participants : 14 h 30
Enregistrement public de l'émission : 18 h

20 JUILLET

Écrits libres

① SALLE PATRAT

CINQ AUTEUR(E)S LISENT LEURS TEXTES

Depuis 7 ans, l'Addor rassemble auteurs, réalisateurs, preneurs de son, auditeurs pour leur permettre de se rencontrer et d'échanger autour de leur passion : la radio. Animation Mariannick Bellot, avec Emmanuelle Gibello, Laura Tirandaz, Anne-Claude Romarie, Daniel Martin-Borret, Laurence Huet et Alexandre Plank (France Culture). **DE 15 H 30 À 17 H**

ÉMISSION Place à la nouvelle fiction radio sur France Culture dans le cadre de « Radiodrama » : *Le Chagrin*. Coréalisation de Caroline Guiela Nguyen, Alexandre Plank et Antoine Richard. **À 18 H**



Les demoiselles s'écoutent

① PLACE JOSEPH PATRAT

ŒUVRES de Chantal Neveu, Agnès de Ligneris, Véronique Macary, Kaye Mortley, Bernadette Johnson, Sophie-Charlotte Gautier, Cécile Vivant, Anne-Laure Manoury, Marion Debats. À écouter dans l'intérieur tamisé de la 2CV-ArtLab, support d'art mobile de l'association La Couverture verte. **DE 15 H À 20 H**

21 JUILLET

Performance radio

① SALLE PATRAT

PERFORMANCE de Daniel Martin-Borret : *Total Vrac*. Une autofiction radiophonique où il est question, en vrac : de cuir chevelu, de carte bleue, d'Anaxagore, d'horizon, de Djokovic, de nougat et de James Dean. **DE 11 H À 18 H**

Plusieurs sessions de 30 minutes.
Accueil de 6 à 8 personnes par session.

23 JUILLET

La liberté des auteurs

① SALLE PATRAT

DÉBAT sur la création radiophonique entre fiction et documentaire, à l'initiative de l'Addor, en présence de Kaye Mortley, Sophie Berger, Mehdi Ahoudig, Alessandro Bosetti, Daniel Martin-Borret. **À 18 H**

PERFORMANCE radiophonique de Emmanuelle Gibello. *Do you want to play with me : Le complexe des garçons #2*. Solo pour deux instruments inventés par Emmanuelle Gibello : le « Fonof » qui se joue avec des pions magnétiques, et le « Molf » qui utilise des toupies, objets chaotiques de notre quotidien. **À 21 H 30**



Permissions de minuit

22 JUILLET

Nuit du Rhône

Une nuit liquide, une fiction mythologique, une déclaration esthétique, une utopie sonore. **DE 22 H À 3 H**

⑥ MUSÉE DE LA CAMARGUE

HORIZON Exceptionnellement équipée d'une centaine de haut-parleurs fixés sur ses charpentes de bois, la sculpture-architecture *Horizon* de Tadashi Kawamata glisse dans la nuit avec son contenu précieux : les rêveries maritimes et sonores de Chantal Dumas, Francis Dhomont, Michel Pascal, Bernard Fort, etc.

SOUNDPLANE Lorsque le vent calera, Gaël Navard improvisera avec son instrument électronique en bois un dialogue avec la nuit.

LE POÈME DU RHÔNE de Frédéric Mistral lu par Claude Guerre (première partie). **DE 22 H À MINUIT**

Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com

Une navette gratuite vous conduira au Musée de la Camargue, à 10 km d'Arles sur la route des Saintes-Maries-de-la-mer. Départ : 21 h 30, Bd Clémenceau

⑧ Quais du Rhône (devant le Méjan)

LE POÈME DU RHÔNE lu par Claude Guerre à voix nue, sur la digue et face à la lune (deuxième partie). **À 0 H 30**

⑨ ÉGLISE DES FRÈRES PRÊCHEURS

ARLES : LE TAUREAU, LE LION ET WALLY, émission mythique de René Jentet, dont l'arlésienne Wally Bourdet à 20 ans fut l'inspiratrice. Dans l'obscurité des pêcheurs, un lieu tout

en résonance, une dérive sonore au milieu de l'exposition « Western Stories » grâce à la complicité des Rencontres de la photo. **À 1 H 00**

LE POÈME DU RHÔNE de Frédéric Mistral lu par Claude Guerre (dernière partie). **À 2 H 00**

30 JUILLET

Nuit du silence

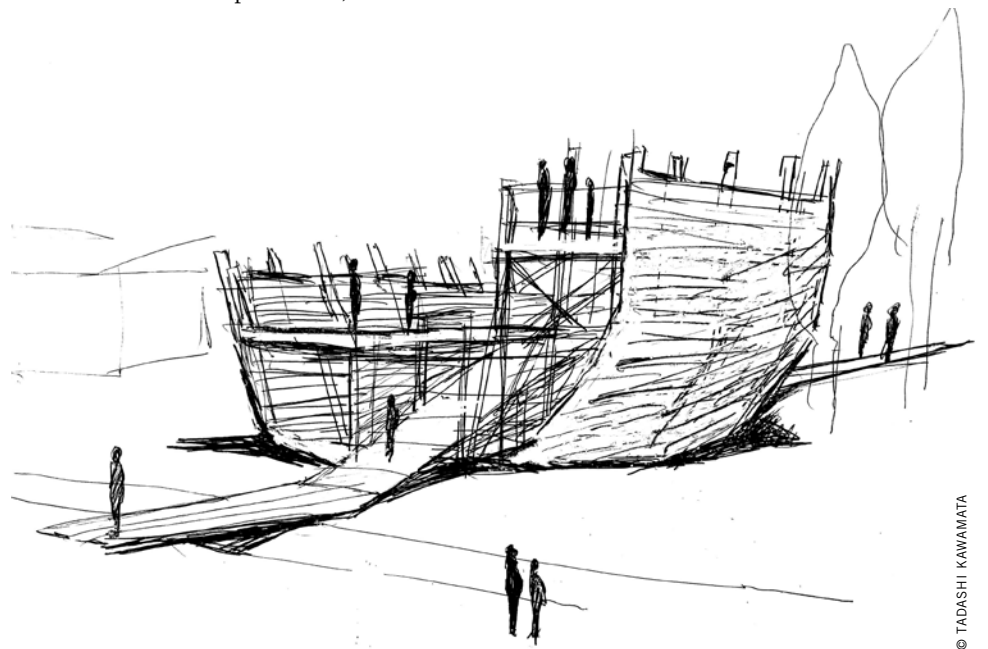
Le silence n'est pas la simple absence de bruit. Condition du recueillement, de la rêverie, le silence est le lieu intime d'où la parole et le son émergent. **DE 22 H À 2 H**

Nuit itinérante. Rendez-vous à 22 h précises devant le portail de la Fondation Vincent Van Gogh, Arles. Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com

HOMMAGE À KNUD VIKTOR par le collectif Night Owl en collaboration avec l'Addor. « *En chasseur de sons, du secret, de l'infini petit. Il a inventé une forme d'image sonore, capté le monde de l'inaudible, les vibrations minuscules des cigales, des vers, des lapins dans leur terrier...* »

ZONE DE SILENCE Amandine Casadamont (prix Phonurgia Nova 2015) explore les confins indéfinis de l'audible, sa pièce arpente une vaste zone désertique du Mexique.

- Laetitia Mikles projette son film *Touchée*.
- Michel Redolfi ouvre sa collection de silences.
- Simo Aagadi dévoile ses fantomatiques sculptures de dormeurs.
- Performance d'Émilie Mousset.



© TADASHI KAWAMATA

1^{ER} AOÛT

Nuit de l'année

Cet ultime REWIND invite des artistes dont l'écriture déjoue les catégories de la création à interroger l'année 2016, dans sa futilité, sa gravité, son agacement, ses engendremens, ses silences et fulgurances. **DE 22 H À 2 H**

Nuit itinérante. Rendez-vous à 22 h précises : portail de la Fondation Van Gogh, Arles.

Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com

HAPPY BIRTHDAY M. DHOMONT ! Le « Pape de l'électroacoustique », co-équipier de la première heure, offre la primeur de sa nouvelle œuvre : *Le Cri du choucas*. Une composition texte et musique puissante qui clôture son « Cycle des profondeurs », un triptyque sur la psychologie humaine amorcé en 1979 avec le magistral *Sous le regard d'un Soleil Noir*.

444 JOURS... L'ESCALE DE VINCENT À ARLES par Kaye Mortley. Vincent arpente les ruelles. Il ne parle pas beaucoup, il regarde, il ressent. Il réfléchit, sur la place de l'artiste dans la société, sur sa place dans le monde. Est-ce qu'il écoute ? On ne sait pas. Il ne nous a pas dit. L'enjeu était d'écouter la ville pour faire le récit de son escale à Arles.

- Amandine Casadamont et Jean Jacques Birgé performance avec les sons de l'année 2016.
- Floriane Pochon, cherche, devine, fabrique des formes sonores.
- Reeve Schumacher, à la fois plasticien et musicien, s'inspire de la géométrie naturelle pour donner naissance à des architectures et créatures d'un temps futur.
- Et d'autres « invités surprise ».

AU JOUR LE JOUR



Tout le programme détaillé actualisé sur le blog www.phonurgia.nova.blog.lemonde.fr et sur la page événement Facebook « Rewind / 30 ans ». Entrée libre pour tous les événements (ou presque).

8 JUILLET

4 COLLÈGE MISTRAL

Nouvelle
ÉCOUTE Remarquée au concours Phonurgia Nova, cette œuvre de Sébastien Roux s'inspire de *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier*, dans la version de Gustave Flaubert tirée de *Trois contes*. Le texte est ici quasiment « évidé » ou « absenté » pour servir de partition à la composition qui mêle voix, instruments traditionnels et électroniques, et musique concrète. Écoute introduite par un court entretien avec son auteur. À 18 h (54 min)

9 JUILLET

NÎMES, STUDIO DE LA PAROLE, 9 R. GAUTHIER
Total vrac

PERFORMANCE Trois sessions de 30 min., invitent 6 à 8 personnes à chaque fois à assister à une autofiction radio de Daniel Martin Borret. Le public se place librement et écoute côté régie et côté studio, dans ce lieu composé uniquement de matériel de l'ORTF des années 50. DE 15 h À 18 h



4 COLLÈGE MISTRAL

La Guerre des Mondes
FICTION Par Orson Welles (1938). Orson Welles a marqué l'histoire de la radio en faisant croire à des milliers d'auditeurs que le pays était la cible d'une attaque extraterrestre. À 25 ans, il fait une fracassante entrée à la radio et au cinéma. Écoute introduite par un court entretien avec Marc Jacquin. À 18 h

10 JUILLET

4 COLLÈGE MISTRAL

Dracula
FICTION Par Orson Welles (version originale éditée par Phonurgia Nova). « Le » chef-d'œuvre radiophonique de Welles n'a rien à envier au célèbre *Nosferatu* de Murnau. Un festival d'intelligence scénaristique et d'effets spéciaux. Écoute introduite par un court entretien avec Marc Jacquin. À 18 h

11 JUILLET

4 COLLÈGE MISTRAL

Y. Paranthoën / J. Vidal
ARCHIVE Rencontre de 1991 à Arles. Yann Paranthoën a marqué de son enseignement nos stages d'été. Ce document, mis en avant récemment par Radio Fañch, a été enregistré le 16 juillet 1991 à l'espace Van Gogh. En pleines Rencontres de la photographie, Jack Vidal s'entretient avec le « tailleur de sons » vedette de France Culture. À 18 h

12 JUILLET

4 COLLÈGE MISTRAL

Toile de trente carrée d'après Van Gogh
ÉCOUTE Lucien Bertolina et Alain Mahé. Le maître et l'élève se retrouvent 30 ans après s'être croisés à Arles. À 18 h

13 JUILLET

2 VILLA J

Carte blanche à Yves Meylan
Animée par Marc Jacquin, à propos de *Au revoir, merci*, œuvre présentée dans la Saab-phonie. À 11 h

4 COLLÈGE MISTRAL

Comme un bruit qui court

ÉCOUTE Carte blanche à Antoine Chao avec un remix sauvage de son émission hebdomadaire sur France Inter. Reportages, sons et sens, pour raconter les luttes d'hier et d'aujourd'hui. Suivi d'une performance d'Émy Chauveau. À 18 h

14 JUILLET

4 COLLÈGE MISTRAL

Un 14 juillet derrière les barreaux

DOCUMENTAIRE Diffusion de *Anima*, de Joseph Césari et Caroline Caccavale. À 16 h (90 min)
DÉBAT La radio en prison. À 18 h

15 JUILLET

1 SALLE PATRAT

24 h avec Pierre Schaeffer
COLLOQUE animé par Bertille Sindou-Faurié et Marc Jacquin, émaillée de diffusions d'archives et de témoignages en présence de Jacqueline Schaeffer, Francis Dhomont, Jack Vidal... DE 11 h À 20 h

16 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Penser la création radio
ATELIER Avec Étienne Noiseau, ouvert aux étudiants, journalistes, professionnels de la culture, enseignants, universitaires... Attention, l'accès à cet atelier dirigé est payant : 15 €, réservation préalable à : rewindarles2016@gmail.com DE 15 h À 18 h

17 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Que faire de la liberté d'émettre ?

ATELIER Une réflexion collective et ouverte, animée par Étienne Noiseau (revue Syntone). Rendez-vous aux participants : 14 h 30, enregistrement public de l'émission : 18 h DE 14 h 30 À 19 h 30



18 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Allo, la Suisse ? (1/2)
ÉCOUTE Rencontre avec David Collin, responsable de l'atelier de création Le LABO de la chaîne culturelle Espace 2 (Radio Télévision Suisse). Un atelier qui explore toutes les formes d'art radiophonique : le documentaire, la fiction, la série (épisodes en semaine/intégrale le dimanche), la « short story » (court-métrage radio), et l'art sonore. DE 10 h 30 À 12 h 30

3 ATELIER G. DE LUPPÉ

Île sonore

EXPOSITION Installation de l'œuvre Nyey de Nicolas Perrot et Silvia Pioner. Ouverture de l'exposition. DE 15 h À 18 h

1 SALLE PATRAT

De France Culture à Radio Nova

ÉCOUTE Carte blanche à Andrew Orr. Homme de télévision et de radio, journaliste, documentariste, le personnage ne manque ni d'idées, ni de franc-parler. Pourtant, il n'était pas destiné à faire de la radio son métier, puisqu'il a d'abord été pasteur avant d'être journaliste. Il a participé à

la création de Radio Verte, une des radios pirates les plus exposées, devenue radio libre par la suite et qui donnera naissance à Radio Nova. Ce fut le début du fameux « Grand Mix ». À 18 h 00

19 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Allo, la Suisse ? (2/2)

ÉCOUTE Carte blanche à David Collin, Le Labo – RTS. DE 10 h 30 À 12 h 30

Rencontre avec Alexandre Castant

ÉCOUTE Autour de son dernier essai : *Journal audiobiographique – Radiophonies, arts, cinéma*, Nouvelles éd. Scala, Paris, 2016. Un ouvrage sur le son dans l'art contemporain. Presque dix ans après *Planètes sonores...* Pour REWIND / 30 ANS il propose un état des lieux de ces pratiques, de l'écoute et du son, du silence et du bruit, de la voix et des objets sonores. À 18 h

20 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Écrits libres

ÉCOUTE « Cinq auteur(e)s lisent leurs textes » sur une proposition de l'Addor. DE 15 h 30 À 17 h

Radiodrama : Le Chagrin

ÉCOUTE Place à la nouvelle fiction radio sur France Culture. Coréalisation de Caroline Guiela Nguyen, Alexandre Plank et Antoine Richard. À 18 h

1 PLACE PATRAT

Les demoiselles s'écoulent

ÉCOUTE Depuis 2006, l'association La Couverture verte développe un atelier d'art mobile : La 2CV-ArtLab. C'est dans son intérieur tamisé qu'elle invite vos oreilles à fêter les 30 printemps des « demoiselles de Phonurgia ». DE 15 h À 20 h



21 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Total vrac

PERFORMANCE de Daniel Martin-Borret. DE 11 h À 18 h

Carte blanche

à Alessandro Bosetti

ÉCOUTE Depuis 4 ans, il anime à Arles l'atelier « Hand-made Radio art ». Sa démarche est proche de l'anthropologie sonore. Elle intègre des dimensions sociales, comportementales et sociologiques dans son travail radiophonique, dans ses compositions pour ensemble musicaux, et dans ses performances. À 18 h

22 JUILLET

7 CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Écoute des travaux de stages

ÉCOUTE Carte blanche aux stagiaires de Sophie Berger et Mehdi Ahoudig qui sont venus à Arles pour découvrir la réalisation sonore. À 18 h

6 MUSÉE DE LA CAMARGUE

8 QUAIS DU RHÔNE

9 ÉGLISE DES FRÈRES PRÊCHEURS

Nuit du Rhône

(voir page précédente) Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com. Un bus gratuit vous emmènera au Musée de la Camargue (départ à 21 h 30 Bd Clémenceau). DE 22 h À 2 h

23 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Carrefour des écritures

DÉBAT À l'initiative de Addor, débat sur la création radiophonique entre Fiction et Documentaire. À 18 h 00

Emmanuelle Gibello

PERFORMANCE Solo pour deux instruments inventés. À 21 h 30

24 JUILLET

7 CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

L'interview étendue

ÉCOUTE Fin de stage de Alessandro Bosetti. Durant 5 jours, ses stagiaires revisitent les codes de l'interview. Restitution publique de leurs travaux. À 18 h

25 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Carte blanche à Kaye Mortley

ÉCOUTE Auteur de radio de renommée mondiale, Kaye Mortley est née en Australie et vit à Paris. En France, on la connaît essentiellement à travers son travail pour France Culture. Elle anime de multiples journées, ateliers et stages sur le documentaire de création à Arles. À 18 h

26 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Carte blanche à Mehdi Ahoudig

ÉCOUTE Documentariste, il réalise depuis 15 ans de nombreuses créations pour arteradio.com sur des questions de société, plus particulièrement sur les problématiques liées aux quartiers populaires. En 2010 à Berlin il obtient le prix Europa du meilleur documentaire radiophonique, pour *Qui a connu Lolita ?* À 18 h

27 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Carte blanche à Gilles Aubry

ÉCOUTE Artiste sonore et compositeur Suisse né en 1973 et vivant à Berlin, il utilise l'enregistrement, l'improvisation et le traitement numérique pour créer des œuvres sonores qui empruntent tant au format documentaire qu'à l'abstraction musicale. À 18 h

28 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Carte blanche à Lucien Bertolina

ÉCOUTE Compositeur et fondateur de structures d'aide à la création, il est aussi le créateur du premier enseignement du son à l'École des beaux-Arts de Marseille en 1969, co-fondateur du GEMM et plus tard de Radio Grenouille, directeur de Euphonia. Il est de toutes les aventures du son à Marseille depuis la fin des années 60. À 18 h

29 JUILLET

1 SALLE PATRAT

Histoires parallèles de Radio Fañch

ÉCOUTE Alors que Giono tisse ses romans et se prend au jeu de raconter le contexte de certains d'entre eux à la radio, Fañch Langoët nous



raconte... une petite histoire de la radio à travers Giono! À 18 h

30 JUILLET

7 CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Écoute des travaux de stages

ÉCOUTE « Documentaire sonore de création » avec Kaye Mortley et « Field Recording » avec Gilles Aubry À 18 h

PARCOURS ITINÉRANT

Nuit du silence

(voir page précédente) Rendez-vous devant la Fondation Vincent Van Gogh, Arles. Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com DE 22 h À 2 h

31 JUILLET

3 ATELIER GASTON DE LUPPÉ

Carte blanche à Alain Mahé

ÉCOUTE Diffusion de *Paso Doble* une création radiophonique de Alain Mahé, avec la collaboration de Kaye Mortley. Deutschlandradio Berlin, Yleisradio Helsinki (2009), ABC Classic FM Australie (2010). À 18 h



1ER AOÛT

PARCOURS ITINÉRANT

Nuit de l'année

(voir page précédente) Rendez-vous devant la Fondation Vincent Van Gogh, Arles. Réservation obligatoire : rewindarles2016@gmail.com DE 22 h À 2 h

2 AOÛT

3 ATELIER GASTON DE LUPPÉ

Carte Blanche à Yannick Lemesle

ÉCOUTE Artiste naturaliste et auteur de sculptures entomophones (*Bee's box*), il interprète un extrait de sa pièce sonore *Entomophonie* qui vient de paraître en CD. À 18 h



3 AOÛT

1 SALLE PATRAT

Enregistrer la musique ne va pas de soi !

ÉCOUTE Pascal Perrot, preneur de son et directeur du « Studio Alys » et Jean-François Pontefract, ingénieur du son qui a « fabriqué » le son d'Harmonia Mundi pendant 15 ans, témoignent de l'évolution de l'enregistrement musical au cours des 50 dernières années. À 18 h

4 AOÛT

1 SALLE PATRAT

Où va la création radiophonique ?

COLLOQUE La question connaît de multiples réponses au fil du temps. Écoutons celles de Pierre Henry, René Farabet, Klaus Schöning enregistrées par Jack Vidal, collaborateur du GRM et producteur à France Musique. À 18 h

18 h 00

Le rendez-vous de la création

Le propos de ce rendez-vous quotidien est d'interroger la création radiophonique dans sa double dimension matérielle (comment faire de la radio aujourd'hui?), formelle (quelle création pour le présent?) à l'heure du numérique, du podcast, des réseaux sociaux). Il fait place à des réécoutes de nos archives de 30 ans, et donne la parole à des invités qui font, pensent et diffusent la création d'aujourd'hui.

Et ce n'est pas tout : chaque jour apportera sa part d'invention et d'improvisation, sans lesquels un festival, comme une émission de radio, manquerait de piment.



NON! Arles n'a pas été conçue par nos ancêtres Romains pour y exposer du son, ni des photographies, d'ailleurs. Aussi comme il est de tradition depuis 46 ans pour les Rencontres de la photo, nous devons chaque année inventer et aménager des lieux d'écoute, par respect pour les œuvres que nous présentons, par égard pour leurs auteurs qui nous font confiance et pour le confort de vos oreilles, chers auditeurs.

Innombrables sont les lieux que nous avons ainsi traversés au fil des éditions, et dans lesquels nous avons transporté nos vénérables enceintes Cabasse. Depuis le Méjean (en 1986), l'école Saint-Vincent-de-Paul (en 1987), le collège Saint-Charles (en 1988), l'Espace Van Gogh (en 1989 et suivantes), le LERM (les années d'après...), les Crypto-portiques (pour de mémorables installations avec le GRM de l'INA et la WDR Cologne), l'enclos Saint-Césaire, jusqu'au Musée Réattu (dans lequel nous ouvrimus en 2007 le département d'art sonore). Ainsi Phonurgia Nova est nomade – mais heureusement le son se transporte facilement, plus facilement que la photo et ses cimaises...

Cette année nous cultivons notre côté « passe-muraille » en vous faisant découvrir de nouveaux espaces – dans toutes les tailles, du plus intimiste (des automobiles transformées en auditorium sur roues) au plus vaste : un paysage de Camargue la nuit, les quais du Rhône.

Les lieux du festival

1. Place Joseph Patrat

Située au cœur de la Roquette. Ce quartier historique, apparu au Moyen-Âge et resté pendant longtemps le lieu de résidence des marinières, reste l'un des plus pittoresques de la ville. Il fut également animé par de nombreux artisans et commerçants et habité de quelques grandes familles qui y ont laissé de beaux hôtels particuliers. La place Patrat elle-même perpétue le nom d'un dramaturge oublié, né à Arles en 1733 et mort à Paris, qui écrivit la plupart de ses pièces pour la Comédie française.

7 et 11, place Joseph Patrat
(Quartier de la Roquette)

3. Villa J

C'est un espace de *co-working* à destination des travailleurs indépendants. Le premier du genre ouvert à Arles en 2014. Un endroit où il est possible de travailler, de manger, de se détendre, de se cultiver. La Villa J est à Arles mais elle reçoit le monde venu du Nord comme du Sud. En été, elle ouvre les yeux et les oreilles, accueillant dans ses jardins des sculptures qu'il est possible de toucher,

des photos que l'on peut aussi écouter, de la musique racontée, et des saveurs décuplées. C'est éphémère, il ne faudra rien manquer!

2, rue Étienne Gauthier

2. Atelier Gaston de Luppé

Musée-Galerie située dans l'atelier créé en 1900 par le Vicomte Gaston de Luppé, sculpteur et mécène de la ville d'Arles. Dirigé par Cris Pereby, l'atelier a aujourd'hui pour vocation de découvrir de nouveaux talents et d'organiser des ateliers, stages et conférences ponctuels.

19, rue des Arènes

4. Nouveau collège F. Mistral

Inauguré en 2011, c'est le plus récent collège d'Arles. Le bâtiment installé le long du Rhône réinterprète le paysage : « plissé » de toiture et traitement des façades, glissement des silhouettes, des couleurs, des matières, font écho à la ville ancienne. L'architecte nantaise a eu la bonne idée de poser à côté du portail, un grand cube de

béton, percé de meurtrières. Nous y aménageons un conteneur sonore au format XXL, une « Chambre d'écoute » héritière de celle que le Musée Réattu, ouvrit en 2008 pour faire place aux « sculpteurs de sons ».

2, esplanade de la Laïcité
(à deux pas de la gare SNCF)

5. École St Vincent de Paul

Située à côté de la Fondation Vincent Van Gogh, c'est une école primaire privée placée sous la tutelle de la congrégation des « Filles de la charité ». Nous y tinrent nos premiers stages en 1987. Lucien Bertolina y enseigna le documentaire de création, notamment à deux élèves qui ont fait parler d'eux depuis : le compositeur et artiste sonore Alain Mahé et Fabrice Lextraît, entrepreneur culturel, créateur de Radio Grenouille et de la Friche Belle-de-Mai à Marseille.

4, rue Tour de Fabre

6. Musée de la Camargue

C'est un musée d'ethnographie, de culture et de

société rattaché au Parc naturel régional de Camargue. Dirigé par Estelle Rouquette, il s'ouvre à l'art sonore récemment et il accueille dans son exposition permanente une œuvre de Philippe Debarge : *C@m.arg*, une installation qui embrasse six mois de collectage et de prise de son de la Camargue d'aujourd'hui.

Mas du Pont de Rousty, à 10 km d'Arles, sur la route des Stes-Maries-de-la-Mer. Accès en bus ACCM au départ de la gare routière d'Arles.

7. Conservatoire de musique

Une école qui s'attache à conserver un lien gratuit avec la musique, toutes les musiques. Quand elle n'est pas occupée par les apprentis musiciens, elle devient deux mois par an l'école du son.

Place de la Croisière

8. Quais du Rhône
devant le Méjean

9. Église des Frères-Prêcheurs
Quai Max Dormoy

En train

AVIGNON < > ARLES (17 MINUTES DE GARE À GARE)

HORAIRES AVIGNON > ARLES

– POUR LES RENDEZ-VOUS DE 15 H DÉPART 14 H 17 ARRIVÉE 14 H 35
– POUR LES RENDEZ-VOUS DE 18 H DÉPART 17 H 20 ARRIVÉE 17 H 37

HORAIRES ARLES > AVIGNON

– POUR RENTRER EN FIN DE JOURNÉE DÉPART 19 H 55 ARRIVÉE 20 H 15
– POUR RENTRER APRÈS DÎNER DÉPART 21 H 40 ARRIVÉE 21 H 58
– POUR RENTRER AU PETIT MATIN DÉPART À 05 H 58 ARRIVÉE 06 H 15

BUS SPECIAL LE 22 JUILLET (GRATUIT)

BOULEVARD CLÉMENCEAU > MUSÉE DE LA CAMARGUE
– POUR LA NUIT DU RHÔNE DÉPART À 21 H 30 RETOUR À MINUIT

À pied

Promenades sonores à Arles

DU 1^{ER} JUILLET AU 30 OCTOBRE

13 narrations et fictions sont à télécharger et à découvrir en marchant dans la ville. Ce sont autant de points d'écoute sur la ville conçus par Kaye Mortley à partir des ateliers de création radiophonique qu'elle anime depuis 30 ans. Près de trois heures de sons, entre documentaire et fiction, à déguster chemin faisant, casque sur les oreilles. Un chemin sonore dans la Cité romaine conçu en partenariat avec Radio Grenouille.

www.promenades-sonores.com